

# VETRO TIME

**MERCATO**  
Vasetti a  
imboccatura larga

**CLIENTI**  
Nuovo catalogo  
online

**ARTE**  
Sfere di vetro -  
attrazione rotante



<b>03   MERCATO</b>	Attrattenti contenitori
<b>06   CLIENTI</b>	Attuale, chiaro e facile da usare
<b>09   ANNIVERSARIO</b>	La celebrazione del nostro successo
<b>11   NUOVI DESIGN</b>	Preziose prelibatezze
<b>16   PREMI</b>	Una partnership di successo
<b>18   ARTE</b>	Sfere di vetro - perfezione a tutto tondo



### **Cari lettori,**

*in ambito calcistico si dice che “la palla è rotonda”, espressione usata per suggerire di essere attenti e appassionati fino al fischio di fine partita. Questo detto ben si addice anche al mondo del vetro, un materiale versatile, a “tutto tondo”, sia in senso letterale che figurato: il vetro è, infatti, onnipresente nella vita di tutti i giorni. Non ne siete convinti? V’invitiamo a leggere le pagine 18 e 19, e ne sarete sicuramente persuasi. Le sfere di vetro sono, infatti, utilizzate negli ambiti più svariati: nei giochi, nei medicinali e sulle strade. Alla fine della partita, i contenitori in vetro sono sempre più attuali, in tante varianti di forma e colore, sostenibili e salutari.*

*Il nostro nuovo catalogo online è un altro mondo a tutto tondo che vale sicuramente la pena esplorare. Tutta la gamma dei nostri prodotti standard è visualizzabile con un semplice click e gli articoli possono essere ordinati per ambito di utilizzo, volume d’imballo, colore o tipo di tappo, per elencare solo alcuni dei possibili filtri di ricerca. Scoprite di più al riguardo a pagina 6 o provate a sperimentare direttamente con la ricerca! Il catalogo online si trova all’indirizzo [www.vetropack.com](http://www.vetropack.com) ed è disponibile in ben nove lingue (CZ, DE, EN, FR, HR, IT, RU, SK, UA).*

*A proposito di prodotti standard, sul catalogo online troverete uno o due modelli di vasetti a imboccatura larga che vi presenteremo in questo numero, subito dopo l’editoriale. Altri modelli sono invece prodotti su ordinazione, sono contenitori unici, sviluppati in stretta collaborazione con i clienti che li hanno richiesti e a questi esclusivamente destinati. Qualunque sia la forma, i vasetti in vetro mettono sempre in risalto il loro contenuto, assicurando che appaia ancora più allettante sotto le luci degli scaffali dei supermercati.*

*Merita particolare menzione anche il premio ricevuto dalla nostra consociata austriaca da parte di un cliente locale. La società Spitz, che opera nel settore alimentare, ha insignito la Vetropack Austria del premio “Premium Supplier” nella categoria “Bevande” (pagine 16 e 17) in segno di riconoscimento per il lavoro svolto in ambito della responsabilità civile delle imprese.*

*In questo quadro, vorremmo infine richiamare l’attenzione sul nostro Rapporto di Sostenibilità. E’ il terzo del suo genere e, ancora una volta, pienamente conforme alle linee guida G4 Global Reporting Initiative. I rapporti di sostenibilità possono essere visionati e scaricati dal nostro sito [www.vetropack.com](http://www.vetropack.com) in lingua tedesca e inglese.*

*Se state dunque guardando il nostro nuovo catalogo online, perché non dare un’occhiata anche al nostro sito web, o viceversa? Siate curiosi!*

Cari saluti

  
Claude R. Cornaz



## VASI A BOCCA LARGA

## Attrahenti contenitori

Sottaceti, confetture, preparati di pesce o carne: la selezione di conserve alimentari presenti nei supermercati è ampia e variegata. Per potersi distinguere è pertanto necessario essere originali e i contenitori a imboccatura larga della Vetropack conferiscono a qualsiasi prodotto un look davvero originale.

Questi vasi a imboccatura larga, pieni di delizie per tutti i gusti, sembrano quasi ammiccare dagli scaffali dei supermercati. Il consumatore troverà il suo prodotto preferito, che sia dolce, amaro, salato, aspro o freddo, confezionato in bellissimi contenitori in vetro.

### Unici e originali

Le conserve sono magnificamente presentate in scintillanti vasi di vetro bianco trasparente o con un fresco e leggero bianco primeur. Tutti i modelli standard o personalizzati della Vetropack offrono un'ampia gamma di misure, dalle





più piccole alle più grandi, con un volume massimo pari a tre litri. I vasi sono solitamente rifiniti con la classica etichetta di carta, con il "no label look" dall'aspetto pulito e moderno o con un rivestimento in pellicola che conferisce un aspetto di design. Indipendentemente dall'imboccatura scelta dal cliente, l'eccellente design conferisce a ogni prodotto una chiara identità e consente un posizionamento strategicamente corretto sul mercato. L'offerta nei supermercati è davvero considerevole e un adeguato studio è necessario per poter differenziare il proprio prodotto. Il vetro conferisce a ogni articolo un aspetto unico e distintivo per forma, colore e imboccatura.

#### Alta ed elegante capsula twist-off

Quasi tutti i vasi hanno una capsula twist-off che garantisce il classico "pop" quando la si apre. Le capsule deep twist-off, sono diventate molto popolari poiché conferiscono ai vasi con imboccatura larga un aspetto sicuramente più elegante. La Vetropack Austria ha recentemente iniziato la produzione in serie di vasi con questa nuova capsula per l'azienda austriaca Müller Glas.

#### Formatura dei vasi a bocca larga

I vasi a bocca larga sono prodotti con il metodo press-soffio. Questo è uno dei sistemi di produzione industriale più comuni per il vetro cavo. La goccia calda scende nello stampo, nel quale viene poi inserito il maschio dal basso. Quando la goccia è nella preforma, lo stampo viene chiuso dall'altro con un tampone. Il maschio spinge quindi verso l'alto per formare la parison e l'imboccatura.





Il contenitore viene poi rimosso dalla parison e assume, a questo punto, la sua forma definitiva. A differenza di quanto avviene per il processo soffio-soffio, nel processo presso-soffio l'imboccatura dei vasetti viene formata per ultima al termine della pressata.

### Un contenitore in vetro più leggero

A seconda delle dimensioni, i vasi a imboccatura larga, una volta riempiti, possono avere un peso considerevole. L'ampia gamma di prodotti Vetropack include vasi in vetro leggero, più maneggevoli per il consumatore. Nonostante la maggiore leggerezza, questi vasi sono tuttavia stabili tanto quanto i predecessori più pesanti. Il minor peso ne facilita anche il trasporto ai clienti. Questa miglioria è stata resa possibile grazie all'avanzamento tecnologico del metodo presso-soffio bocca stretta rispetto al tradizionale metodo presso-soffio. Per dare alle pareti di questi contenitori in vetro uno spessore il più liscio e sottile possibile, il maschio viene pressato nel vetro fuso.

I contenitori in vetro leggero sono una sfida non solo per il processo produttivo ma anche per la fase precedente di design. Nella fase preliminare, gli specialisti del vetro utilizzano il metodo degli elementi finiti per determinare in quale punto i contenitori saranno esposti a maggiore pressione. Per fare ciò, devono scomporre il contenitore in singoli elementi.

Spesso è necessario apportare solo piccoli aggiustamenti alla geometria dell'imballo, in modo da ridurre la pressione. I vasi leggeri possono essere riempiti e conservati senza problemi e senza sacrificarne la qualità. Anche l'ambiente beneficia della riduzione di peso: meno materie prime, basso consumo energetico e di materiali, minori costi di trasporto ed emissioni di CO<sub>2</sub>.

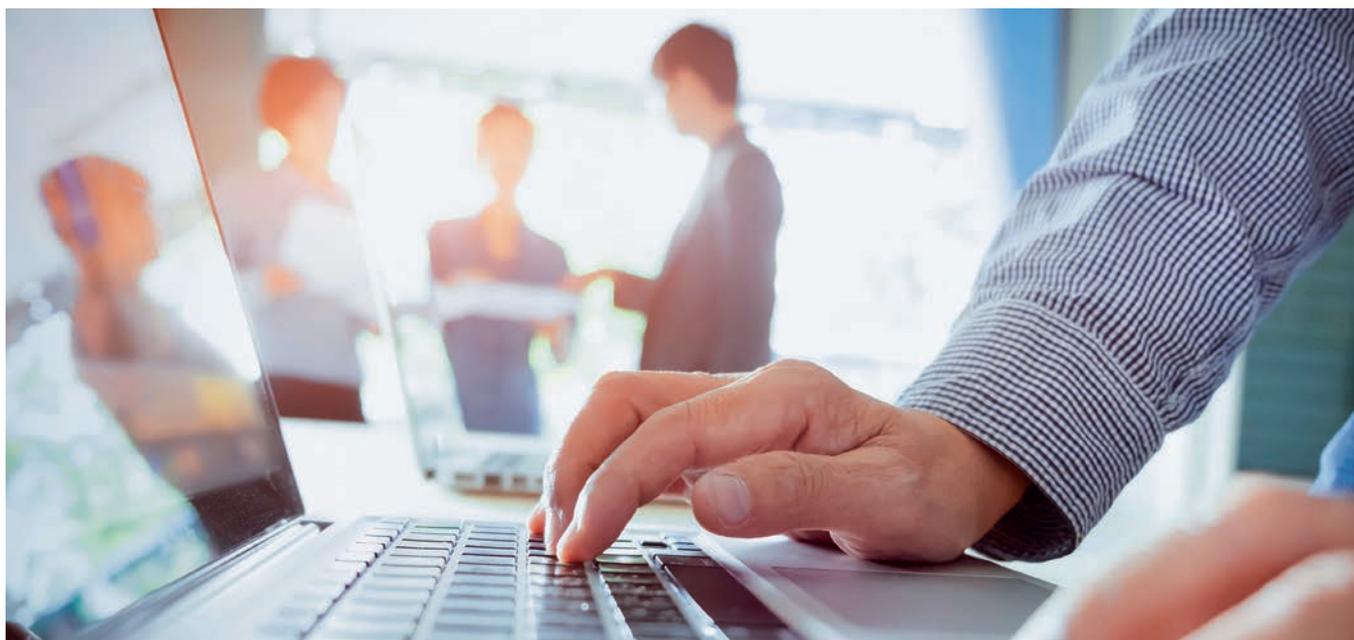




### NUOVO CATALOGO ONLINE

## Attuale, chiaro e facile da usare

*Vetropack ha ridisegnato il suo catalogo online e i contenitori in vetro per alimenti e bevande hanno assunto un nuovo look. La ricerca online può essere filtrata per gruppi di prodotto, forma, colore, tipo d'imboccatura, tappo o volume e per ogni prodotto sono poi disponibili informazioni dettagliate.*



Se cercate un contenitore in vetro adatto alla nuova bevanda che state per lanciare sul mercato, perché non considerare qualcosa di alternativo alla solita bottiglia? Oppure, volete dare un'occhiata alla nuova linea di vasetti a imboccatura larga della Vetropack? Nessun problema: con il nuovo catalogo online non è difficile trovare quello che si desidera. Inserendo criteri e filtri appropriati, la ricerca vi darà risultati molto accurati.

Se state invece cercando più di un prodotto, potrete salvare ogni singolo articolo su di una lista e poi semplicemente confrontare gli articoli tra di loro. Il catalogo contiene oltre

900 prodotti, che arrivano a 1200 se si considerano i vari tipi d'imballo.

Grazie al responsive web design che si adatta ai diversi dispositivi, il nostro sito, moderno e graficamente invitante, può essere consultato non solo da PC o da portatile ma anche da smartphone e tablet.

#### **Destinato al mercato B2B**

Il catalogo online della Vetropack, con tutti i suoi prodotti per l'imballaggio di alimenti e bevande, è essenzialmente destinato al mercato B2B e contiene elenchi specifici per



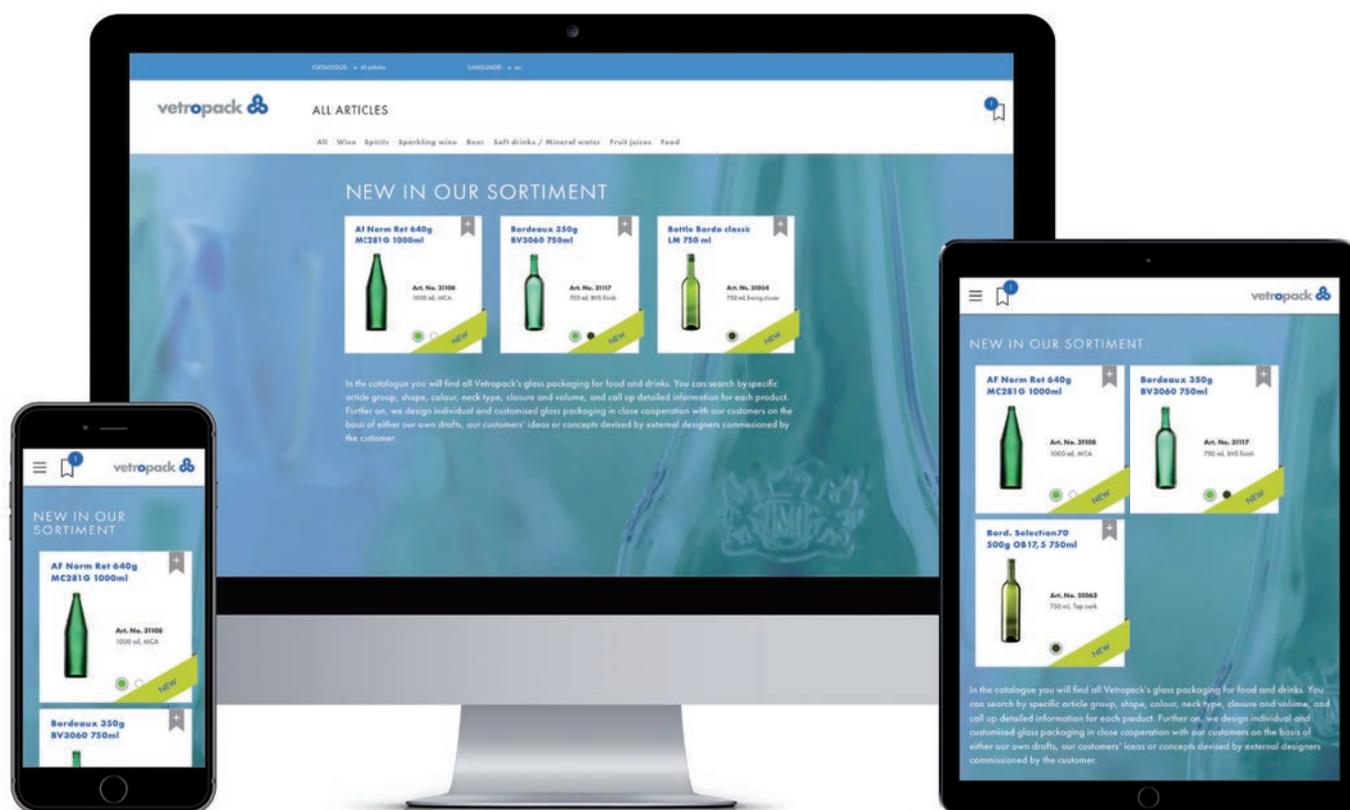
sette diversi paesi: Svizzera, Austria, Repubblica Ceca, Croazia, Ucraina e Italia, oltre al catalogo completo. I cataloghi sono consultabili in inglese, tedesco, francese, italiano, ceco, croato, slovacco, ucraino e russo.

### Vetropack offre molto di più

Oltre ai prodotti standard per il packaging di alimenti e bevande presenti sul catalogo online, Vetropack produce anche contenitori su ordinazione in una moltitudine di colori, creati dai nostri designer in base a un'idea del cliente o in collaborazione con designer esterni.

L'ampia gamma di prodotti Vetropack è inoltre potenziata dall'offerta di numerosi servizi che vanno ben oltre la semplice produzione d'imballaggi in vetro.

Frutto di molti anni di esperienza, le competenze di Vetropack in ambito di progettazione sono alla base dei servizi di consulenza end-to-end. Per l'azienda, la garanzia di elevata qualità del prodotto, la puntualità nelle consegne e il supporto all'analisi degli imballaggi, è tanto naturale quanto i servizi di consulenza per tutto ciò che concerne le tecnologie di riempimento, di condizionamento e di chiusura, così come la finitura e l'etichettatura del vetro, fino alle valutazioni del ciclo di vita del prodotto dal punto di vista dell'impatto ambientale.



**UN VETRO RAFFINATO**

## Una bottiglia borgognotta per il vino Bonvillars

*Una perfetta confezione in vetro protegge e valorizza l'altissima qualità di questo prezioso vino. I maestri delle cantine della Cave des Viticulteurs de Bonvillars, ben consapevoli dell'importanza della confezione, hanno commissionato all'impianto svizzero di Vetropack la creazione di una nuova bottiglia in vetro cuvée.*

I vini della Cave des Viticulteurs de Bonvillars hanno ricevuto un nuovo look, appena in tempo per la primavera. La Vetropack svizzera produce la bottiglia da 0.75 litri in vetro cuvée decorata con l'incisione delle lettere CVB e da un grappolo d'uva sulla spalla anteriore della bottiglia.

**Un cambio di stile per una grande occasione**

Le nuove bottiglie di vino sono state presentate all'evento "Settimana della moda alla Cave de Bonvillars" tenutosi lo scorso marzo. Alcuni espositori hanno dimostrato come moda e vino possono essere una buona associazione e che il vino è adeguatamente "vestito" solo se la bottiglia è appropriata e decorata con una bella etichetta. La Vetropack produce queste bottiglie di prima classe nel cuore della Svizzera occidentale.

I visitatori arrivati allo stand Vetropack hanno potuto ammirare il prodotto finito e comprenderne il processo produttivo. Le immagini hanno, infatti, mostrato quanto sia affascinante e vario il settore della produzione dei contenitori in vetro. Era quasi possibile percepire il calore del materiale incandescente mentre il disegno tecnico della bottiglia di vino veniva proiettato su un piccolo ripiano accanto alla sua preforma.

**Le Cantine Bonvillars**

La Cave des Viticulteurs de Bonvillars è una cooperativa di produttori di vino che conta circa cinquanta membri attivi. Le straordinarie uve crescono a 450-500 metri sopra il livello del mare, tra il lago di Neuchâtel, nel Cantone di Vaude e i piedi dei monti Jura. Il calore generato dal



lago durante il giorno incontra i venti freddi che soffiano dai monti durante la notte, garantendo così una perfetta maturazione delle uve. La maggior parte dei vini è prodotta da uva Chasselas, seguita da Pinot nero, Gamay, Garanoir, Gamaret e altre varietà nere e bianche.

Bonvillars produce i suoi vini usando la micro-ossigenazione, una tecnica che migliora l'equilibrio e il carattere dei vini mentre la maturazione in botti di quercia contribuisce a bilanciarne l'acidità.

#### FESTEGGIAMENTI

## La celebrazione del nostro successo

*Il 2 novembre 2016, la Vetropack Austria, ha festeggiato tre importanti eventi in contemporanea: i 30 anni dall'acquisizione da parte del gruppo Vetropack, l'apertura ufficiale del Centro Formazione del Gruppo e la fine dei lavori di riparazione della fornace.*



Trent'anni fa, il gruppo Vetropack ha iniziato la sua espansione nell'Est Europa a partire dall'acquisizione delle vetriere di Pöchlarn, nella bassa Austria. Da qui inizia anche il successo di Vetropack Austria. «Siamo orgogliosi di questi trent'anni di continuo sviluppo, innovazione e alti livelli di produttività a Pöchlarn, risultati che non sarebbero mai stati raggiunti senza la dedizione dei nostri dipendenti», afferma

Johann Reiter, Direttore Generale della Vetropack Austria in occasione dei festeggiamenti dello scorso novembre.

L'azienda ha dato il benvenuto agli ospiti presso il nuovo Centro Formazione del Gruppo, costruito lo scorso anno (ne avevamo parlato nel numero 3 della rivista Vetrotime del 2016). Personalità della politica e dell'industria hanno



Da sinistra a destra: Mag. Johannes Schedlbauer, MAS (Camera di Commercio della Bassa Austria, Direttore Generale del settore industriale), Franz Eckl (Camera di Commercio della Bassa Austria, Capo del distretto di Melk), Ing. Johann Reiter (Direttore Generale di VPA), DI Claude R. Cornaz (Amm.re Delegato), KR Sonja Zwazl (Presidente della Camera di Commercio della Bassa Austria) and Karl Moser (Membro del Parlamento della Bassa Austria)

partecipato alle celebrazioni, insieme a numerosi clienti e partner commerciali dell'azienda. Tra gli altri, ricordiamo KR Sonja Zwazl, Presidente della Camera di Commercio della Bassa Austria e Karl Moser, membro del Parlamento Regionale. L'evento è stato presentato dall'attrice e presentatrice austriaca Silvia Schneider.

### **Inaugurazione della nuova fornace**

Al termine dei vari interventi, gli ospiti hanno avuto la straordinaria opportunità di visitare la nuova fornace di vetro bianco. Per i lavori di riparazione, sono state utilizzate 400 tonnellate di acciaio pesante. La nuova e più moderna fornace genera un numero di emissioni notevolmente inferiore rispetto alla vecchia.

In contemporanea ai lavori di riparazioni, sono stati installati anche due nuovi macchinari. «Investire nell'ammmodernamento dei nostri impianti produttivi è essenziale nel clima economico attuale e ci garantisce successo e competitività a lungo termine», ha affermato Claude R. Cornaz, Amministratore Delegato di Vetropack Holding.

### **Non solo festeggiamenti**

Dopo aver visitato l'impianto produttivo, i partecipanti si sono recati al castello di Persenbeug, arroccato sopra il Danubio. Il relatore, Frank Rehme, Direttore Generale di GMVTEAM, ha tenuto un discorso dal titolo "I contenitori in vetro dal punto di vista dell'acquirente - si sceglie con la testa! Come il subconscio influenza le nostre decisioni

di acquisto." E' possibile ispirare i consumatori solo attraverso la creazione di contesti validi, ossia offrendo prodotti che s'inseriscano perfettamente nel loro ambiente e stile di vita. I consumatori, infatti, spesso prendono decisioni inconsciamente. I prodotti e i loro imballaggi devono quindi dare segnali forti per attivare il subconscio. «Il vetro è un tipo d'imballaggio perfetto per mantenere le promesse del prodotto. La trasparenza del materiale, l'aspetto multisensoriale e l'elevata qualità giocano un ruolo tanto importante quanto la sicurezza alimentare nel contesto della salute dei consumatori», ha detto Frank Rehme.

Al termine dei festeggiamenti, Sonja Zwazl aveva in serbo una sorpresa speciale: una medaglia d'oro della Camera di Commercio della Bassa Austria per Claude R. Cornaz come ringraziamento e riconoscimento per i 30 anni di attività della Vetropack a Pöchlarn.

## RIPARAZIONE A FREDDO

## Ammodernamento della fornace in Ucraina

*I lavori di riparazione e ammodernamento delle fornaci rivestono grande importanza per tutte le aziende del gruppo Vetropack in quanto cuore pulsante della produzione. I lavori per la fornace di vetro color ambra in Ucraina sono terminati alla fine dello scorso anno, come era stato pianificato.*

Dopo circa dodici anni di operatività ininterrotta, i lavori di riparazione a freddo della fornace di vetro color ambra della Vetropack Ucraina, sono iniziati nel settembre del 2016. Riparare a freddo significa far fluire la fusione in condizioni controllate e lasciare raffreddare la fornace prima dell'inizio lavori.



In breve, tutti gli interventi programmati si sono conclusi con successo, ivi inclusi i lavori di rettifica dei difetti del fondo e della volta della fornace e l'installazione di nuove pareti. I macchinari per il soffiaggio del vetro della zona calda e i materiali di costruzione ignifughi, sono stati adeguati allo stato di massimo avanzamento e la linea di alimentazione rimpiazzata. Lo scopo degli interventi di riparazione a freddo è consentire alla fornace di operare per almeno dieci anni senza interruzioni. Adesso, tutti i contenitori in vetro, prima di essere imballati e spediti, devono passare il controllo qualità nella moderna zona di imballaggio e controllo dell'impianto produttivo di Gostomel.

Nikolay Marchenko, Direttore Tecnico, è molto soddisfatto dei risultati ottenuti: «Ora siamo in grado di lavorare ogni giorno oltre 230 tonnellate di massa di vetro fuso colorato e chiaro.»



## NATURALE

## Un campo fiorito

*La Vetropack di Gostomel produce la nuova bottiglia da 0,4 litri per l'acqua minerale VODA UA. I papaveri, simbolo nazionale dell'Ucraina, incisi sulla bottiglia, sembrano avvolgere il vetro bianco.*

L'acqua minerale VODA UA sgorga dalle sorgenti della regione centrale dell'Ucraina conosciuta come "piccola Carpazia" e contiene minerali e oligoelementi di grande importanza. Liscia oppure gassata, l'acqua è disponibile in bottiglie da 0,4 litri con tappo a vite color argento, prodotte nello stabilimento ucraino della Vetropack a Gostomel.

Il fiore nazionale ucraino, il papavero, è inciso sulla bottiglia di vetro bianco. Sembra quasi che i papaveri fioriscano sulla bottiglia, dando risalto alle origini naturali dell'acqua. Basta uno sguardo alla bottiglia per sentirsi trasportati in un campo pieno di papaveri rossi.

## VINO BIANCO

## Vecchie uve in una veste nuova

Vicino al confine con la Slovenia si trova la regione italiana vinicola del Friuli Venezia Giulia. Il vino bianco Ribolla Gialla è ottenuto dalla pressatura di uve dell'antico vitigno autoctono e imbottigliato in bottiglie prodotte nello stabilimento della Vetropack Italia, a Trezzano sul Naviglio.

Alta qualità, eleganza e linee semplici sono ciò che contraddistingue la bottiglia cuvée per il vino Ribolla Gialla di Tenimenti Civa. Una grande "R" è incisa sopra l'etichetta bianca di carta della bottiglia da 0,75 litri prodotta dalla Vetropack Italia. Anche se originariamente pensata per vini spumanti, la bottiglia è ora comunemente usata anche per vini rossi e bianchi.

Fino a poco tempo fa, il gruppo Civa era conosciuto principalmente per il commercio di vini ma da qualche tempo ha deciso di mettere a buon frutto la sua esperienza proponendo un proprio vino. Ribolla Gialla è un delicato vino bianco secco, prodotto da un'antica varietà di uva che porta lo stesso nome e una piccola percentuale di uve chardonnay. Il sapore fruttato e fiorito lo rende perfetto per accompagnare piatti freddi, antipasti, zuppe o pesce.



## NATURA IN PUREZZA

## Freschezza di frutta in verde

I succhi di frutta Juicy, prodotti dall'azienda croata Stanić Beverages d.o.o. contengono solo ingredienti naturali. La Vetropack Straža produce la bottiglia da 0,2 litri di vetro verde che contiene queste bevande rinfrescanti.

Un sorso di Juicy vi farà pensare al morso dato a una mela succulenta e vi sorprenderà con l'aroma delle arance appena sbucciate o dell'ananas a pezzi. Questo perché le bevande Juicy garantiscono prodotti di prima qualità, carichi delle fragranze della frutta fresca, senza aggiunte di zucchero o di altri additivi.

La Vetropack croata di Hum na Sutli produce per questi succhi delle bottiglie verdi con tappo a vite, anch'esso verde. La semplicità e l'eleganza della forma, conferiscono a questa bottiglia un aspetto molto particolare e raffinato, abbellito dall'etichetta trasparente che lascia intravedere il suo fresco contenuto. Così come la precedente bottiglia, la confezione da 0,2 litri è utilizzata dal settore alberghiero. I succhi di frutta sono disponibili in Croazia e in Bosnia-Erzegovina.





#### RICCA DI MINERALI

## Una bevanda rinfrescante dalle profondità del suolo

*Protetta da ogni sostanza pericolosa, l'acqua minerale MAYA sgorga attraverso gli strati di roccia del Parco Nazionale di Mavrovo in Macedonia ed è confezionata in bottiglie di vetro bianco prodotte dalla Vetropack in Croazia.*

Vicino alla città macedone di Debar, si trova il villaggio di Gari, dove l'acqua minerale MAYA è imbottigliata dalla ML-Gari. La Vetropack Straža produce le bottiglie in vetro bianco che contengono questa bevanda naturale e dissetante. Le bottiglie sono dotate di tappo a vite blu e sono disponibili nei formati da 0,25 e 0,75 litri. Con le sue forme pulite e la sua semplice etichetta, il design della bottiglia enfatizza la purezza del suo contenuto. La strada che l'acqua prende dalla sua fonte, attraverso i vari strati di roccia, è disegnata sopra la lettera "Y".

La sua fonte profonda, sotto la superficie del Parco nazionale di Mavrovo, conferisce a quest'acqua proprietà uniche, grazie alla sua purezza e al perfetto equilibrio dei minerali. Una bevanda di tale pregio richiede un packaging elegante e il vetro è sicuramente la soluzione perfetta.

#### LIMONATA

## Intensamente rinfrescante

*La Vetropack Gostomel produce le bottiglie da 0,44 litri per "Seth & Riley's Garage". La bevanda alcolica della Carlsberg Ucraina ha già ottenuto il riconoscimento del mercato.*

"Seth & Riley's Garage" è una linea di bevande alcoliche dal sapore rinfrescante, ispirate a ricette classiche dell'America meridionale. Considerando il clima caldo di queste zone durante la maggior parte dell'anno, una limonata fredda, con un tocco di alcol, è sempre bene accolta. Queste bevande alcoliche, conosciute anche come hard drinks sono l'ideale per quei consumatori che non disdegnano le novità e che amano sperimentare.

Le bottiglie in vetro bianco della Vetropack in Ucraina si distinguono per il loro design essenziale. Tuttavia, l'attraente incisione delle parole "Garage" e "Seth & Riley's" sul lato e sul collo della bottiglia, concedono un tocco di unicità. Il tappo a strappo assicura un'apertura veloce e semplice senza che sia necessario l'utilizzo di un apribottiglie. Basta sollevare l'anello del tappo e niente e nessuno v'impedirà di godervi questa bevanda così rinfrescante.





LATTE ACIDO DELLA BOEMIA MERIDIONALE

## L'acidità ci rende felici

Servito caldo a colazione, oppure per merenda o la sera, il latte acido dell'azienda AGRO-LA spol. s.r.o. è una bevanda rinfrescante, adatta a qualsiasi ora della giornata. Le bottiglie in vetro bianco sono prodotte nello stabilimento ceco della Vetropack a Kyjov.

Il latte acido è uno dei più antichi prodotti lattiero-caseari di tutti i tempi. Generalmente, è un po' più denso rispetto al latte normale. Tale consistenza deriva dal processo di fermentazione, in cui i batteri lattici trasformano parte del lattosio in acido lattico.

Il latte acido, nelle bottiglie da 0,33 litri della Vetropack Moravia Glass, è prodotto con latte di altissima qualità e ha

un gusto particolarmente gradevole. Il contenitore in vetro bianco è semplice nelle linee, con spalle strette che si assottigliano poi verso il collo. Il tappo a vite bianco è decorato da una faccina che sorride e che completa il look della bottiglia. I batteri lattici presenti nella bevanda aiutano la flora intestinale in modo naturale, regolando la digestione e rafforzando il sistema immunitario. I consumatori possono gustare il latte acido della AGRO-LA spol. s.r.o. al gusto di ribes nero, albicocca, fragola o sapori semplici.



ANTIPASTI

## Pronto da gustare

Come spuntino per ingannare la fame o come aperitivo da servire ai vostri ospiti, l'antipasto di verdure e tonno della Polli è subito pronto. Basta aprire il vasetto in vetro bianco, prodotto da Vetropack Italia e godersi il contenuto!

L'antipasto con tonno in salsa di pomodoro è uno dei prodotti di punta della società italiana F.lli Polli. Preparato secondo una tradizionale ricetta piemontese, ciò che rende questo prodotto davvero speciale, è uno straordinario mix di verdure accuratamente selezionate: cetrioli, carciofini, peperoni, carote, olive, cipolline, cavolfiore, funghi e capperi si mescolano a dell'ottimo tonno e a una salsa di pomodoro vellutata. E' perfetto sia come spuntino sia come pranzo veloce da consumare fuori casa.

Il vasetto a imboccatura larga con capsula twist-off è prodotto nello stabilimento della Vetropack Italia a Trezzano sul Naviglio. Il tappo è rosso così come l'etichetta che completa questo semplice vasetto dalla capacità di 0,212 litri.

**FORTE E DELICATO AL TEMPO STESSO**

## Il migliore tra i liquori al caffè

*Un intenso aroma di caffè con una punta delicata di vaniglia e una traccia dolce di cioccolato – tutte queste fragranze si fondono nel liquore Tia Maria. Lo stabilimento italiano della Vetropack a Trezzano è responsabile per la produzione di bottiglie in vetro cuvée per il liquore al caffè dell'ILLVA SARONNO.*

Tia Maria ha origine in Jamaica, dove è prodotto secondo una ricetta segreta da oltre 300 anni. ILLVA SARONNO lo distribuisce in più di sessanta paesi. Il dolce liquore al caffè combina la miglior miscela 100% Arabica con un pizzico di vaniglia e di rum giamaicano e viene servito liscio o in numerosi cocktail. Tia Maria dona un intenso profumo di caffè a qualsiasi drink, insieme a note delicate di cioccolato, tabacco, zucchero di canna caramellato e vaniglia.

Il nuovo design della bottiglia cuvée prodotta da Vetropack Italia colpisce per la sua forma forte e delicata al tempo stesso. Il tappo a vite precede il lungo collo, seguito da spalle arrotondate che regalano alla bottiglia il suo caratteristico profilo, che si restringe poi alla base. Gli amanti di Tia Maria possono scegliere tra sette diversi formati: 0,35, 0,375, 0,7, 0,75, 1, 1,4 o 1,5 litri.



**UNA PIACEVOLE SORPRESA**

## Il risveglio della vitalità e della felicità

*La fabbrica austriaca della Vetropack di Pöchlarn produce la bottiglia da 0,3 litri in vetro bianco per le bevande vegane della Pago.*

La società Pago fa parte del gruppo Eckes-Granini, un'azienda conosciuta in tutta Europa per le sue bevande a base di frutta. Il nuovo prodotto "Pago Passion" è disponibile in due combinazioni di sapori: il gusto un po' acido del rabarbaro si combina con il dolce della pera o con della deliziosa uva moscata, regalando a chi le beve un immediato senso di felicità e di vitalità.

Le bottiglie della Vetropack Austria, sono state progettate specificamente per queste due bevande prive di coloranti artificiali o conservanti. Lineare nella forma ma con una raffinata incisione intorno alla spalla, la bottiglia rispecchia il suo gradevole contenuto. La bottiglia in vetro bianco con tappo a vite color argento ed etichetta trasparente, rappresenta perfettamente questa rinfrescante bevanda.



## PREMIO AL FORNITORE

## Una partnership di successo

Spitz, produttore austriaco del settore alimentare, ha consegnato a Vetropack Austria il premio Supplier Award nella categoria "bevande". Spitz, infatti, apprezza l'elevata qualità dei prodotti Vetropack, il buon rapporto qualità-prezzo, l'affidabilità e la sicurezza delle consegne.



Da sinistra a destra: Christian Eckel (Customer Account Manager, Vetropack Austria), Herbert Kühberger (Direttore Marketing e Vendite, Vetropack Austria), Harald Doppler (Manager Divisione Bevande, Spitz GmbH)

All'inizio del 2017, l'azienda austriaca operante nel settore alimentare Spitz ha assegnato premi ai migliori fornitori nelle categorie 'dolciumi e prodotti da forno', 'bevande', 'agrodolce' e 'logistica'. La Vetropack Austria ha ricevuto il premio nella categoria 'bevande' grazie e soprattutto al lavoro svolto a livello di responsabilità sociale dell'impresa (CSR). Quest'area tematica riguarda il commercio imprenditoriale responsabile nelle attività commerciali, gli aspetti connessi alla salvaguardia ambientale e la comunicazione con i dipendenti e le parti interessate. Vetropack ha sempre assunto piena responsabilità per clienti, qualità del prodotto e ambiente, come chiaramente mostrato dal filmato societario "Ci assumiamo responsabilità per ciò che facciamo"\*.

### Il valore del vetro usato

Il trasporto a lunga distanza e le conseguenti emissioni di CO<sub>2</sub> risultano ridotte grazie alla vicinanza dei due impianti austriaci della Vetropack di Kremsmünster e Pöchlarn alla

Spitz in Attnang-Puchheim. Grazie all'utilizzo del rottame, anche il consumo di energia viene continuamente ridotto nella fase di produzione dei contenitori in vetro. Maggiore la quantità di rottame utilizzato, più alta è l'efficienza energetica, in quanto la fusione del rottame richiede temperature inferiori rispetto alla produzione di vetro da materie prime. Per ogni dieci per cento di rottame si può, infatti, risparmiare fino al tre per cento di energia e ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub> del sette per cento.

E' di primaria importanza per Vetropack mantenere il ciclo chiuso dei materiali. Grazie alla costante ottimizzazione degli impianti di riciclo del vetro, la società offre un prezioso contributo alla tutela dell'ambiente, alla conservazione delle risorse e alla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub>. I prodotti forniti alla società Spitz contengono circa il sessanta per cento di vetro riciclato.

### Una leggera riduzione di peso

La Vetropack Austria produce anche vetro leggero per Spitz. La forza e la stabilità dei contenitori in vetro leggero eguagliano quelle dei prodotti più pesanti. Innovative tecnologie informatiche, insieme a sofisticati processi produttivi (processo presso-soffio a collo stretto) assicurano

una significativa riduzione del peso, fino al 20 per cento, con evidenti vantaggi anche per i consumatori. Da ultimo, ma non meno importante, il nuovo vetro leggero garantisce anche un apprezzabile risparmio di risorse.

\*Il filmato è disponibile su: [www.vetropack.com](http://www.vetropack.com)

## BRAUBEVIALE

# Prodotte e confezionate ad arte

Lo scorso novembre, il gruppo Vetropack ha presentato i suoi prodotti alla BrauBeviale di Norimberga, in Germania, mettendo in particolare rilievo la sua ampia gamma di bottiglie per birre speciali. Gli imballaggi in vetro per succhi di frutta, acque minerali e bevande analcoliche hanno ugualmente suscitato grande interesse da parte dei visitatori.

Lo scorso novembre, BrauBeviale ha registrato ben 38.000 visitatori. Tra i partecipanti vi erano esperti provenienti da birrifici, produttori di malto e aziende produttrici di bevande analcoliche, così come specialisti del settore caseario, produttori di vino e fornitori di prodotti per il settore della birra e delle bevande. I visitatori che si aspettavano di trovare tecnologie innovative e nuove idee per il marketing non sono certo rimasti delusi. "Creative beverage culture" è stato, infatti, il tema di tendenza della manifestazione e dei programmi ad essa collegati.



Il gruppo Vetropack ha presentato la sua gamma di bottiglie per birre speciali con lo slogan "prodotte e confezionate ad arte". Queste bottiglie dal design equilibrato e attraente, offrono quel tocco particolare che le birre creative richiedono. Dalle bottiglie per vini frizzanti, sempre più frequentemente riempite con birra, alle bottiglie con tappo flip top, fino ai contenitori dal design vivace per le bevande leggere, i nostri contenitori in vetro sono

completamente neutri nel gusto e offrono una protezione eccezionale per le bevande di tendenza.

Molte persone hanno visitato lo stand della Vetropack: mai come in questa edizione, i visitatori hanno potuto approfittare dell'occasione per raccogliere informazioni e ispirazione dal team commerciale presente in fiera.



**UN AFFASCINANTE ROLLIO**

## Sfere di vetro – perfezione a tutto tondo

*Le biglie sono un gioco molto popolare e da collezione per giovani e meno giovani. A livello di produzione, tuttavia, le sfere di vetro sono un prodotto di alta precisione.*

Le biglie di vetro sono un prodotto relativamente nuovo e sono state inventate quasi per caso. Prima della metà del 19° secolo, le sfere da gioco erano prodotte con pietre semi preziose, marmo, pietre di diverso genere, argilla o porcellana.

### **Dalle protesi alle biglie**

Nel 1984, in Turingia, il produttore di vetro Simon Karl Greiner sviluppò un dispositivo a Lauscha, Germania, in grado di pressare barre di vetro fuso in sfere di vetro. L'intento di Greiner era di ridurre il costo di produzione di protesi oculari, obiettivo che fu effettivamente realizzato. Le biglie sono quindi un prodotto di derivazione, che divenne subito molto popolare in tutto il mondo, particolarmente

negli Stati Uniti, il maggiore acquirente di queste coloratissime sfere fatte a mano.

### **Dal lavoro artigianale alla produzione di massa**

La Prima guerra mondiale costrinse la fabbrica in Turingia a rallentare enormemente la sua produzione mentre in America, i produttori conquistarono il mercato grazie all'impiego di nuovi macchinari. Nei primi anni 50, le biglie occhio di gatto prodotte in Giappone conquistarono il mercato. Tuttavia, solo venti anni più tardi la Cina e il Messico sarebbero diventati leader mondiali. Si pensa che alcune aziende oggi producano più di dodici milioni di biglie al giorno. Nonostante la produzione di massa, sono ancora presenti alcune realtà artigianali.

### **Gioco e divertimento**

E' possibile giocare a biglie quasi ovunque, sia in casa sia





all'aperto. Tutto ciò che serve è una superficie liscia e una piccola cavità. In Svizzera, si usa frequentemente il coperchio di un tombino per via del foro al centro che costituisce un perfetto traguardo. Tuttavia, i giocatori professionisti non amano giocare su campi improvvisati: i campionati mondiali di squadra si svolgono, infatti, a Tinsley Green mentre i campionati individuali si giocano a Praga.

### Sfere di vetro tecniche

Le sfere di vetro usate in campo tecnico sono molto più semplici in termini di colori rispetto alle biglie ma sono fatte di vetro di qualità di gran lunga superiore. I campi di applicazione sono tanto vari quanto impegnativi.

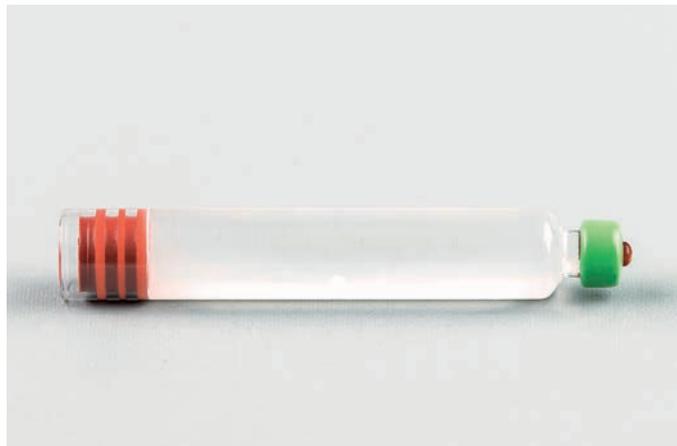
Massima precisione e purezza sono richieste per l'utilizzo nel settore farmaceutico. Il vetro è, infatti, un materiale inerte che non forma un composto con altri materiali ed è resistente agli acidi e agli alcali. In forma sferica, è usato

per mescolare prodotti farmaceutici quali, ad esempio, la cartuccia d'insulina. Altri prodotti particolari includono le sfere di vetro utilizzate come valvole per l'industria chimica e i dosatori per l'industria dei cosmetici. Persino le valvole a sfera nelle cartucce d'inchiostro usate nelle penne stilografiche sono fatte in vetro.

### Sfere di vetro per la sicurezza stradale

Le sfere di vetro riflettono i fari di un veicolo e possono quindi allertare gli automobilisti in caso di pericolo, aumentando così la sicurezza stradale. Ad esempio, sono utilizzate come riflettori sulla segnaletica per segnalare lavori in corso o cambi di corsia.

Inoltre, minuscole sfere o perline di vetro nelle vernici e lamine sono in grado di assicurare che i cartelli o gli ostacoli siano immediatamente visibili al buio quando illuminati dai fari.



**Contatti ufficio vendite****Svizzera**

Telefono +41 44 863 34 34  
Fax +41 44 863 34 45  
marketing.ch@vetropack.com

**Austria**

Telefono +43 2757 7541  
Fax +43 2757 7541 202  
marketing.at@vetropack.com

**Repubblica Ceca**

Telefono +420 518 733 111  
Fax +420 518 612 519  
marketing.cz@vetropack.com

**Slovacchia**

Telefono +421 32 6557 111  
Fax +421 32 6589 901  
marketing.sk@vetropack.com

**Croazia, Slovenia,  
Bosnia-Erzegovina,  
Serba, Montenegro,  
Macedonia, Kosovo**

Telefono +385 49 326 326  
Fax +385 49 341 154  
prodaja@vetropack.com

**Ucraina**

Telefono +380 44 392 41 00  
Fax +380 4597 311 35  
sales.ua@vetropack.com

**Italia**

Telefono +39 02 458771  
Fax +39 02 4587714  
sales.it@vetropack.com

**Altri paesi dell'Europa occidentale**

Telefono +43 7583 5361  
Fax +43 7583 5361 225  
export.west-europe@vetropack.com

**Altri paesi dell'Europa orientale**

Telefono +420 518 733 341  
Fax +420 518 612 519  
export.cz@vetropack.com